



Wzór nr 03.1 (05.2017)

PROTOKÓŁ/...../.....

ATPL, MPL i TYP SAMOLOTU Z ZAŁOGĄ WIELOOSOBOWĄ oraz SAMOLOTY COMPLEX O WYSOKICH OSIĄGACH Z ZAŁOGĄ JEDNOOSOBOWĄ SZKOLENIE, EGZAMIN PRAKTYCZNY LUB KONTROLA UMIEJĘTNOŚCI Z IR(PBN)

MPA AND SP HPCA TRAINING, SKILL TEST OR PROFICIENCY CHECK FOR ATPL, MPL, TYPE RATINGS WITH IR(PBN)

1 DANE PERSONALNE / PERSONAL DETAILS			
Nazwisko kandydata: Applicant's last name:		Imię (imiona): First name	
Rodzaj i numer licencji: Type / number of license	Państwo State	Pilot-dowódca / II Pilot* PIC / Co-Pilot*	
☐ Wydanie Uprawnienia TR Initial TR	☐ Kontrola umiejętności TR/IR Proficiency check	☐ 10 tras 10 route sectors	
☐ Wydanie Licencji MPL Initial MPL	☐ Wydanie Licencji ATPL Initial ATPL	☐ Wznowienie IR Renewal of IR	☐ Wznowienie TR Renewal of TR
Data wygaśnięcia uprawnienia Expiry date of current rating:		Typ samolotu Aircraft Type	
2 DANE Z EGZAMINU / KONTROLI UMIEJĘTNOŚCI / SKILL TEST / PROFICIENCY CHECK DETAILS			
☐ Symulator Simulator	☐ Samolot Aeroplane	Operator symulatora: Simulator operator:	
Numer FSTD Number of FSTD used (zgodnie z (EU) 1178/2011 / according to EU Reg. 1178/2011)			
Właściwy organ wydający Certyfikat FSTD: Competent Authority issuing qualification certificate for FSTD			
Trasa Route	Czas blokowy całkowity Total block time	Czas startu Take-off time	Czas lądowania Landing time
Miejsce: Location:	Data Date		
Otrzymałem informacje od wnioskodawcy dotyczące jego wykształcenia, doświadczenia i zaświadczam, że są zgodne z wymaganiami EASA Part-FCL (jeśli wymagane) / I have received information from the applicant regarding his/her experience and instruction and certify that this complies with the requirements of EASA Part-FCL (if applicable) ☐ Potwierdzam, że wszystkie wymagane manewry i ćwiczenia zostały wykonane / I confirm that all the required manoeuvres and exercises have been completed. ☐ Potwierdzam, że przyjąłem ustny egzamin z wiedzy teoretycznej (jeżeli jest wymagany) / I confirm that the applicant's theoretical knowledge has been confirmed by verbal examination (where applicable). ☐ (Non-Polish examiner) I hereby declare that I, (examiner's name), have reviewed and applied the relevant national procedures and requirements of the applicant's competent authority contained in version (insert document version) of the Examiner Differences Document. [enter date & signature]			
3 WYNIK KOŃCOWY EGZAMINU / RESULT OF THE TEST			
Zaliczony / Passed ☐		Częściowo zaliczony / Partially passed ☐	Niezaliczony / Failed ☐
Uwaga: W przypadku nie zaliczenia sekcji / egzaminu, wpisać przyczynę i zalecenia do szkolenia. (str. 5 uwagi) Note: if the applicant fails the exam, the examiner shall indicate the reasons and recommendations for training. (Note: page 5)			
Nowa data uprawnienia, ważność do New date of rating - valid until		Typ samolotu Aircraft Type	
Miejsce i data Location and date		Numer i rodzaj licencji Egzaminatora Number and type of TRE's licence	
Podpis Egzaminatora Signature of TRE		Nazwisko Egzaminatora (czytelnie) Name of TRE, in capitals	
Podpis Egzaminowanego Signature of Applicant		Numer upoważnienia Egzaminatora TRE's Authorisation Number	
4 ZATWIERDZONA ORGANIZACJA LOTNICZA / APPROVED TRAINING ORGANISATION			
FTO / ATO: Data ukończenia szkolenia praktycznego: / Date of Training Completion:			
Rekomendowany do egzaminu przez (nazwisko) / Recommended for the test by (name):			

Protokoły otrzymują: 1. Egzaminowany - oryginał, 2. Właściwa Władza Aplikanta, 3. Egzaminator, 4. Właściwa Władza Egzaminatora (jeśli jest inna)

The report shall be submitted to 1. The Applicant - original, 2. The Applicant's Competent Authority, 3. The Examiner, 4. The Examiner's Competent Authority (if different)



Wzór nr 03.1 (05.2017)

Załącznik 9 / Appendix 9 to Form / Protokołu/...../.....

SAMOLOTY Z ZAŁOGĄ WIELOOSOBOWĄ ORAZ SAMOLOTY COMPLEX O WYSOKICH OSIĄGACH Z ZAŁOGĄ JEDNOOSOBOWĄ MULTI-PILOT AEROPLANES AND SINGLE-PILOT HIGH PERFORMANCE COMPLEX AEROPLANES		SZKOLENIE PRAKTYCZNE PRACTICAL TRAINING				ATPL/MPL/TR EGZ. PRAKT. / KONTR. UMIEJĘT. ATPL/MPL/TR SKILL TEST/PROF. CHECK			
Manewry / Procedury <i>Manoeuvres / Procedures</i>						Podpis instr. po zakoń. szkol. <i>Instructor initials when training completed</i>	Próba 1 lub 2 <i>Attempt Number (1 or 2)</i>	Egz. na Chkd In <i>FFS A</i>	Podpis egz. <i>Examiner initials If test completed</i>
		OTD	FTD	FFS	A				
SEKCJA 1 / SECTION 1									
1	Przygotowanie lotu / <i>Flight preparation</i>								
1.1	Obliczanie osiągnięć / <i>Performance calculation</i>	P							
1.2	Zewnętrzne sprawdzenie samolotu; rozmieszczenie każdego elementu i cel przeglądu / <i>Aeroplane ext. Visual inspection; location of each item and purpose of inspection</i>	P#			P				
1.3	Przegląd kabiny / <i>Cockpit inspection</i>		P→	→	→				
1.4	korzystanie listy kontrolnej przed uruchomieniem silników, procedury uruchamiania, sprawdzenie wyposażenia radiowego i nawigacyjnego, wybór i ustawienie częstotliwości tych urządzeń / <i>Use of checklist prior to starting engines starting procedures, radio and navigation equipment check, selection and setting of navigation and communication frequencies</i>	P→	→	→	→			M	
1.5	Kolowanie zgodnie z poleceniami kontroli ruchu lotniczego lub instruktora / <i>Taxiing in compliance with air traffic control or instructions of instructor</i>			P→	→				
1.6	Czynności kontrolne przed startem / <i>Pre-flight checks</i>		P→	→	→			M	
SEKCJA 2 / SECTION 2									
2	Starty / <i>Take-offs</i>								
2.1	Starty normalne z różnymi położeniami klap, w tym start przyspieszony / <i>Normal take-offs with different flap settings, including expedited takeoffs</i>			P→	→				
2.2*	Start wg wskazań przyrządów; przejście do lotu wg wskazań przyrządów jest wymagane podczas rotacji lub natychmiast po oderwaniu / <i>Instrument take-off; transition to instrument flight is required during rotation or immediately after becoming airborne</i>			P→	→				
2.3	Start z bocznym wiatrem (użyć samolot, jeśli możliwe) / <i>Cross wind take-off (Aircraft, if practicable)</i>			P→	→				
2.4	Start z maksymalną masą do startu (faktyczną lub symulowaną) / <i>Take-off at maximum take-off mass (actual or simulated maximum take-off mass)</i>			P→	→				
2.5	Starty z symulowanymi usterkami silnika / <i>Take-offs with simulated engine failure</i>								
2.5.1*	Zaraz po osiągnięciu V ₂ (patrz Uwaga) / <i>Where simulator not available shortly after reaching V2 (see note)</i>			P→	→				
Uwaga: Na samolotach, które nie są certyfikowane w kategorii transportowej lub komunikacji lokalnej, nie należy symulować awarii silników przed osiągnięciem minimalnej wysokości 500 stóp nad końcem drogi startowej. Na samolotach posiadających te same osiągi co samoloty kategorii transportowej w zakresie masy startowej i wysokości gęstościowej instruktor może rozpocząć symulację awarii silnika zaraz po osiągnięciu prędkości V₂ / Note: In aeroplanes which are not certificated as transport category or commuter category aeroplanes, the engine failure shall not be simulated until reaching a minimum height of 500 ft above runway end. In aeroplanes having the same performance as a transport category aeroplane regarding take-off mass and density altitude, the instructor may simulate the engine failure shortly after reaching V₂									
2.5.2*	Między prędkościami V ₁ i V ₂ / <i>between V1 and V2</i>			P	X			M FFS Only	
2.6	Przerwany start przy rozsądnej prędkości przed osiągnięciem V ₁ / <i>Rejected take-off at a reasonable speed before reaching V1</i>			P→	→X			M	
SEKCJA 3 / SECTION 3									
3	Manewry i procedury / <i>Flight Manoeuvres & Procedures</i>								
3.1	Zakręty ze spoilerami i bez / <i>Turns with and without spoilers</i>			P→	→				
3.2	Nurkowanie, buffeting po osiągnięciu prędkości Macha a także inne specyficzne zjawiska lotu na samolocie (np. holendrowanie) / <i>Tuck under and Mach buffets after reaching the critical Mach number and other specific flight characteristics of the aeroplane – (e.g. Dutch Roll)</i>			P→	→X				
3.3	Eksplotacja instalacji i sterowanie urządzeniami technicznymi w sytuacjach normalnych / <i>Normal operation of systems and controls engineer's panel</i>	P→	→	→	→				
3.4	Eksplotacja następujących systemów i instalacji w sytuacjach normalnych i anormalnych / <i>Normal and abnormal operations of following systems</i>							M A minimum of 3 abnormal items shall be selected from 3.4.0 to 3.4.14 incl.	
3.4.0	Silnik (jeżeli to konieczne – śmigło) / <i>Engine –if necessary propeller</i>	P→	→	→	→				
3.4.1	Hermetyzacja i klimatyzacja / <i>Pressurisation and airconditioning</i>	P→	→	→	→				
3.4.2	Rurka Pitot'a / dajnik ciśnienia statycznego / <i>Pitot/static system</i>	P→	→	→	→				
3.4.3	Instalacja paliwowa / <i>Fuel system</i>	P→	→	→	→				
3.4.4	Instalacja elektryczna / <i>Electrical system</i>	P→	→	→	→				
3.4.5	Instalacja hydrauliczna / <i>Hydraulic system</i>	P→	→	→	→				
3.4.6	Sterowanie i wyważanie / <i>Flight control and Trim system</i>	P→	→	→	→				
3.4.7	Instalacja przeciwbłędzeniowa / odladzania, ogrzewania szyb / <i>Anti- and de-icing system, Glare shield heating</i>	P→	→	→	→				
3.4.8	Autopilot / dyrektywny wskaźnik lotu / <i>Autopilot/Flight director</i>	P→	→	→	→			M (single pilot only)	
3.4.9	Urządzenie ostrzegające lub urządzenia zapobiegające przeciągnięciu oraz urządzenia stabilizujące / <i>Stall warning devices or stall avoidance devices and stability augmentation devices</i>	P→	→	→	→				



Wzór nr 03.1 (05.2017)

SAMOLOTY Z ZAŁOGĄ WIELOOSOBOWĄ ORAZ SAMOLOTY COMPLEX O WYSOKICH OSIĄGACH Z ZAŁOGĄ JEDNOOSOBOWĄ MULTI-PILOT AEROPLANES AND SINGLE-PILOT HIGH PERFORMANCE COMPLEX AEROPLANES		SZKOLENIE PRAKTYCZNE PRACTICAL TRAINING				ATPL/MPL/TR EGZ. PRAKT. / KONTR. UMIEJĘT. ATPL/MPL/TR SKILL TEST/PROF. CHECK			
Manewry / Procedury Manoeuvres / Procedures						Podpis instr. po zakoń. szkol. Instructor initials when training completed	Próba 1 lub 2 Attempt Number (1 or 2)	Egz. na Chkd In	Podpis egz. po zakoń. egz. Examiner initials If test completed
		OTD	FTD	FFS	A			FFS A	
3.4.10	System ostrzegania o zbliżaniu się do ziemi. Radar meteorologiczny, radiowysokościomierz, transponder / Ground proximity warning system Weather radar, radio altimeter, transponder		P→	→	→				
3.4.11	Wyposażenie radiowe, nawigacyjne, przyrządy, system zarządzania lotem Radios, navigation equipment instruments, flight management system	P→	→	→	→				
3.4.12	Podwozie i układ hamulcowy / Landing gear and brake	P→	→	→	→				
3.4.13	Sloty i klapy / Slat and flap system	P→	→	→	→				
3.4.14	Pomocniczy zespół napędowy (APU) / Auxilliary power unit	P→	→	→	→				
	Celowo pozostawiono puste / Intentionally left blank								
3.6	Procedury w sytuacjach anormalnych i awaryjnych / Abnormal and emergency procedures						M A minimum of 3 items shall be selected from 3.6.1 to 3.6.9 inclusive		
3.6.1	Czynności w razie pożaru: np. silnika, pomocniczego zespołu napędowego, w kabinie pasażerskiej, w ładowni, kabinie załogi, skrzydła i instalacji elektrycznej, łącznie z ewakuacją / Fire drills e.g. Engine, APU, cabin, cargo compartment, flight deck, wing and electrical fires including evacuation		P→	→	→				
3.6.2	Wykrywanie obecności dymu i jego usuwanie (Smoke control and removal)		P→	→	→				
3.6.3	Awaria silnika, wyłączenie i ponowne włączenie na bezpiecznej wysokości Engine failures, shut-down and restart at a safe height		P→	→	→				
3.6.4	Zrzucanie paliwa (symulowane) / Fuel dumping (simulated)		P→	→	→				
3.6.5	Uskok wiatru podczas startu / lądowania / Windshear at Take off / landing			P	X			FFS Only	
3.6.6	Symulowane rozhermetyzowanie kabiny i zniżanie awaryjne / Simulated cabin pressure failure / Emergency descend			P→	→				
3.6.7	Niezdolność członka załogi do pracy / Incapacitation of crew member		P→	→	→				
3.6.8	Inne sytuacje awaryjne wymienione w instrukcji użytkownika samolotu w locie / Other emergency procedures as outlined in the appropriate aeroplane Flight manual		P→	→	→				
3.6.9	Zdarzenie TCAS (system unikania kolizji w pow.) / TCAS event	P→	→	→	X			FFS Only	
3.7	Głębokie zakręty z przechyleniem 45° w lewo i prawo o 180° do 360° Steep turns with 45° bank, 180° to 360° left & right		P→	→	→				
3.8	Wczesne rozpoznanie i przeciwdziałanie przeciągnięciu (aż do uruchomienia instalacji ostrzegania) w konfiguracji do startu, (klapy w pozycji do startu), przelotowej i do lądowania (klapy w pozycji do lądowania, podwozie wypuszczone) / Early recognition and counter measures on approaching stall (up to activation of stall warning device) in take off configuration (flaps in take off position), in cruising flight configuration and in landing configuration (flaps in landing position, gear extended)			P→	→				
3.8.1	Wyprowadzenie z pełnego przeciągnięcia lub po zadziałaniu instalacji ostrzegania o przeciągnięciu w konfiguracji wznoszenia, przelotowej i podejścia / Recovery from full stall or after activation of stall warning device in climb, cruise and approach configuration			P	X				
3.9	Procedury w locie według wskazań przyrządów / Instrument flight procedures								
3.9.1*	Trzymanie się tras odlotu i dolotu oraz stosowanie się do poleceń ATC Adherence to departure and arrival routes and ATC instructions		P→	→	→			M	
3.9.2*	Procedury oczekiwania / Holding procedures		P→	→	→				
3.9.3*	Operacje 3D do wysokości DH/A 200 stóp (60 m) lub do wyższych minimów, jeżeli wymaga tego procedura podejścia								
Uwaga: Zgodnie z AFM procedury RNP APCH mogą wymagać użycia autopilota lub układu nakazu lotu. Procedura, która ma być wykonana ręcznie, musi zostać wybrana z uwzględnieniem takich ograniczeń (np. należy wybrać ILS dla procedury 3.9.3.1 w przypadku takiego ograniczenia AFM). Note: According to the AFM, RNP APCH procedures may require the use of autopilot or Flight director. The procedure to be flown manually shall be chosen taking into account such limitations (for example, choose an ILS for 3.9.3.1 in case of such AFM limitation).									
3.9.3.1*	Podejście ręczne, bez wykorzystania dyrektywnego wskaźnika lotu Manually, without flight director			P→	→			M Skill test only	
3.9.3.2*	Podejście ręczne, z wykorzystaniem dyrektywnego wskaźnika lotu Manually, with flight director			P→	→				
3.9.3.3*	Z wykorzystaniem autopilota / With auto-pilot			P→	→				
3.9.3.4*	Podejście ręczne, z symulacją niesprawności jednego silnika; symulację niesprawności silnika należy wykonać podczas końcowego podejścia, przed osiągnięciem wysokości 1 000 stóp nad lotniskiem do przyziemienia albo do wykonania całej procedury nieudanego podejścia. / manually, with one engine simulated inoperative; engine failure has to be simulated during final approach before passing 1 000 feet above aerodrome level until touchdown or through the complete missed approach procedur			P*→	→			M	
Uwaga: Na samolotach, które nie są certyfikowane w kategorii samolotów transportowych (JAR/FAR 25) lub samolotów komunikacji lokalnej (SFAR 23), podejście z odejściem na drugi krąg z symulowaną niesprawnością silnika jest inicjowane w połączeniu z podejściem nieprecyzyjnym zgodnie z punktem 3.9.4. Odejście na drugi krąg musi być zainicjowane po osiągnięciu publikowanego przewyższenia nad przeszkodami (OCH/A), lecz nie niż niż po osiągnięciu minimalnej wysokości względnej/ bezwzględnej schodzenia (MDH/A) 500 stóp powyżej progu drogi startowej. Na samolotach posiadających te same osiągi co samoloty kategorii transportowej w zakresie masy startowej i wysokości bezwzględnej gęstościowej instruktor może rozpocząć symulację niesprawności silnika zgodnie z pkt 3.9.3.4. In aeroplanes which are not certificated as transport category aeroplanes (JAR/ FAR 25) or as commuter category aeroplanes (SFAR 23), the approach with simulated engine failure and the ensuing go-around shall be initiated in conjunction with the non-precision approach as described in 3.9.4. The go-around shall be initiated when reaching the published obstacle clearance height (OCH/A), however not later than reaching a minimum descent height/altitude (MDH/A) of 500 feet above runway threshold elevation. In aeroplanes having the same performance as a transport category aeroplane regarding take-off mass and density altitude, the instructor may simulate the engine failure in accordance with 3.9.3.4.									
3.9.4*	Operacje 2D do wysokości MDH/A / 2D operations down to the MDH/A			P→	→			M	



SAMOLOTY Z ZAŁOGĄ WIELOOSOBOWĄ ORAZ SAMOLOTY COMPLEX O WYSOKICH OSIĄGACH Z ZAŁOGĄ JEDNOOSOBOWĄ MULTI-PILOT AEROPLANES AND SINGLE-PILOT HIGH PERFORMANCE COMPLEX AEROPLANES		SZKOLENIE PRAKTYCZNE PRACTICAL TRAINING				ATPL/MPL/TR EGZ. PRAKT. / KONTR. UMIEJĘT. ATPL/MPL/TR SKILL TEST/PROF. CHECK			
Manewry / Procedury Manoeuvres / Procedures						Podpis instr. po zakończ. szkol. Instructor initials when training completed	Próba 1 lub 2 Attempt Number (1 or 2)	Egz. na Chkd In	Podpis egz. po zakończ. egz. Examiner initials If test completed
		OTD	FTD	FFS	A			FFS A	
3.9.5	Podejście z okrażenia w następujących warunkach: / <i>Circling approach under following conditions:</i> a)* podejście na minimalnej dozwolonej wysokości krążenia nad lotniskiem zgodnie z lokalnymi pomocami podejścia w symulowanych warunkach lotu bez widoczności, / <i>approach to the authorized minimum circling approach altitude at the aerodrome in question in accordance with the local instrument approach facilities in simulated instrument flight conditions</i> a następnie: / <i>followed by:</i> b) podejście z okrażenia na inną drogę startową o kierunku różnym o co najmniej 90° w stosunku do drogi podejścia końcowego z zadania a) na minimalnej dozwolonej wysokości podejścia. / <i>circling approach to another runway at least 90° off centreline from final approach used in item (a), at the authorised minimum circling approach altitude.</i> Uwaga: jeżeli zadań a) i b) nie można wykonać z uwagi na ruch lotniczy, to może być wykonany krąg nadlotniskowy przy symulowanej małej widzialności. / Remark: if (a) and (b) are not possible due to ATC reasons, a simulated low visibility pattern may be performed.			P*→	→				
SEKCJA 4 / SECTION 4									
4	Procedury odlotu po nieudanym podejściu / <i>Missed Approach Procedures</i>								
4.1	Odejście na drugi krąg w trakcie operacji 3D z wysokości względnej decyzji, ze wszystkimi silnikami pracującymi* Go-around with all engines operating* during a 3D operation on reaching decision height			P*→	→				
4.2	Inne procedury odlotu po nieudanym podejściu / <i>Other missed approach procedures</i>			P*→	→				
4.3*	Ręczne odejście na drugi krąg po podejściu według wskazań przyrządów z wysokości względnej decyzji, minimalnej wysokości zniżania (MDH) lub punktu nieudanego podejścia (MAPt), z symulowaną awarią silnika krytycznego / <i>Manual go-around with the critical engine simulated inoperative after an instrument approach on reaching DH, MDH or MAPt</i>			P*→	→			M	
4.4	Zaniechanie lądowania na wysokości 15 m (50 stóp) nad progiem drogi startowej i odejście na drugi krąg / <i>Rejected landing at 15 m (50 ft) above runway threshold and go-around</i>			P→	→				
SEKCJA 5 / SECTION 5									
5	Lądowanie / <i>Landings</i>								
5.1	Lądowanie normalne* po osiągnięciu kontaktu wzrokowego na wysokości DA/H po operacji podejścia według wskazań przyrządów. / <i>Normal landings* with visual reference established when reaching DA/H following an instrument approach operation</i>			P					
5.2	Lądowanie z symulowanym zacięciem stabilizatora poziomego w jego dowolnym niezerównoważonym położeniu / <i>Landing with simulated jammed horizontal stabiliser in any out-of-trim position</i>			P→	X				
5.3	Lądowanie z bocznym wiatrem (w miarę możliwości na samolocie) <i>Crosswind landings (a/c, if practicable)</i>			P→	→				
5.4	Krąg nadlotniskowy i lądowanie z klapami i slotami schowanymi lub częściowo wypuszczonymi / <i>Traffic pattern and landing without extended or with partly extended flaps and slats</i>			P→	→				
5.5	Lądowanie z symulowaną niesprawnością silnika krytycznego / <i>Landing with critical engine simulated inoperative</i>			P→	→			M	
5.6	Lądowanie z dwoma niepracującymi silnikami: / <i>Landing with two engines inoperative:</i> — samoloty trzysilnikowe: silnik centralny i jeden silnik zewnętrzny, w miarę możliwości, zgodnie z danymi w instrukcji użytkowania samolotu w locie <i>aeroplanes with 3 engines: the centre engine and 1 outboard engine as far as practicable according to data of the AFM,</i> — samoloty czterosilnikowe: 2 silniki położone po jednej stronie <i>aeroplanes with 4 engines: 2 engines at one side</i>			P	X			M FFS Only Skill test only	
Uwagi ogólne: Specjalne wymagania dotyczące rozszerzenia uprawnień na typ do wykonywania podejść według wskazań przyrządów do wysokości decyzji poniżej 200 stóp (60 m), tzn. operacji CAT II/III. / General remarks: Special requirements for extension of a type rating for instrument approaches down to a decision height of less than 200 feet (60 m), i.e. Cat II/III operations.									

[illegible]